

Quranic Trigonometry and Its Role in Understanding the External and Internal Meanings Based on the Views of Firuzabadi, Ibn Malik, and Bataliusi

Rahim Azarnia^{*}, Mohammad Reza Eslami^{}
Hasan Esmailzade Bavani^{***}, Ali Gahramani^{****}**

Abstract

The Holy Quran is a rich repository of lexical and rhetorical subtleties, many of which are manifested through the apparent and latent meanings of its words. One such linguistic phenomenon is that of homographic triples (al-kalimat al-muthallatha), which has garnered significant attention from linguists. This research endeavors to examine these homographic triples within the Quranic text defined as words sharing an identical orthography but differing in their diacritical marks (vowelization). The present study seeks to elucidate the role of this phenomenon in apprehending both the explicit and implicit meanings of the verses. By explicating the role of the Quranic context (siyāq) and analyzing the foundational nuances of each type of triple, this research aims to contribute, however modestly, to a more profound and precise understanding of the Quranic lexicon. Furthermore, it strives to lay groundwork for subsequent research in the fields of Quranic sciences and linguistics. The methodology employed in this paper is descriptive-analytical and inductive. Relying on primary

* PhD student, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Literature and Humanities, Azarbaijan Shahid Madani University, Tabriz, Iran, rahimazarnia1352@gmail.com

** Assistant professor in Arabic Language and Literature, Azarbaijan Shahid Madani University, Tabriz, Iran (Corresponding Author), mr.eslami@yahoo.com

*** Associate Professor in Arabic Language and Literature, Azarbaijan Shahid Madani University, Tabriz, Iran, h.esmailzade@gmail.com

**** Associate Professor in Arabic Language and Literature, Azarbaijan Shahid Madani University, Tabriz, Iran, d.ghahramani@yahoo.com

Date received: 04/12/2025, Date of acceptance: 20/04/2026, Printed: 06/08/2026



sources such as "Al-Durar al-Muththathah" by Majd al-Din al-Firuzabadi, "Ikmāl al-I'lām" by Ibn Mālik, and "Al-Muthallath" by al-Batalyosi, the homographic triples in the Quran have been collected, classified, and analyzed. The findings showed that the words of the Quranic triangle are of two types: synonymous words, in which the change of vowel affects the rhetorical or dialectal aspect without changing the original meaning of the word, and this dialectal change enriches the text without changing the meaning (such as "enemy" and "difference"). The second type, such as "bar", "jannat" and "habb", are polysemantic words in which different movements lead to a fundamental semantic change.

Keywords: Linguistic triangles, the Holy Quran, Al-Fyruzabadi, Ibn Malik, Al-Batlyusi.

Introduction

Triangle words reflect the richness of the Arabic language in derivation and meaning and are considered among the rhetorical devices in the Holy Quran, and are used to unify or differentiate meanings based on the text. The study of this phenomenon is all the more important as it relates to the text of the Quran, because the Holy Quran, as the pinnacle of Arabic rhetoric, contains triangular words whose varied vowel signs sometimes directly affect the interpretation of the meaning, or at other times, show a kind of acceptable dialectal diversity in the readings. The Holy Quran, as the highest text, is the pinnacle of linguistic and rhetorical creativity. And each of its words has a semantic depth and eloquence that requires extraordinary precision on the part of the interpreter and researcher to understand and analyze. Scientific efforts have not been limited to the lexical analysis of these words, but have expanded to a precise classification that distinguishes between words whose meaning remains the same despite their three different vowel signs, and words whose meanings are different.

Materials & methods

This study relies on a descriptive-analytical approach based on systematic inductive analysis of the Quranic text, in which triangle words are collected through a careful study of the verses and then, relying on reliable ancient sources, are classified into two main categories based on agreement or disagreement of meaning. In the study of words with similar meanings, the book "Al-Durr Al-Mubtathah" by Firuzabadi was used, while in the analysis of words with different meanings, "Akamal Al-Imam" by Ibn Malik and "Al-Muthalath" by Batluysi were referred to. This was done by focusing on the Quranic context through the study of the verses in which these

3 Abstract

words appear, in order to understand the role of context in determining the external and internal meaning of the words.

Discussion & Result

This article examines the triangle words in the Holy Quran with two main approaches: The first approach deals with triangle words that have the same meaning and show a wide linguistic and dialectal range without a significant impact on the contextual meaning. This approach relies mainly on the book “Al-Durr al-Mubahthathah fi al-Ghurar al-Muthallah” by Majd Firuzabadi, whose author has dedicated his work to studying and collecting these words and has distinguished himself by his thorough study of this type of words. The second approach focuses on triangle words with different meanings (homophones), in which a change in vowel signs transfers the word from one semantic field to another in the text of the Quran. This approach benefits from the opinions and works of two prominent figures in this field: Ibn Malik in his book “Akmal al-Ilam bi-Muthallah al-Kalam” who provides a detailed grammatical and morphological analysis, and Batuliusi in his book “Al-Muthallah” who completes this picture with his comprehensive lexical analyses.

Conclusion

A comprehensive study of triangle words in the Holy Quran shows that this linguistic phenomenon is divided into two distinct categories. While they share a common external structure - a single spelling and a variety of Arabicization - they are fundamentally different in their semantic impact and rhetorical function. Both categories are based on established traditions of classical Arabic and the rules laid down in the works of ternary linguistics such as Ikmal al-Ilam by Ibn Malik, al-Muthalath al-Batliyyi and al-Gharrar al-Mushammathah, and the established readings play an important role in establishing the variations in this sacred text.

First category: Triangular words with fixed meaning: In the study of this category of words, the change in the diacritical marks is merely a linguistic and dialectal change that does not affect the original meaning. These words retain their single meaning throughout the Quranic context, and their phonetic differences, the scope of the work.

Bibliography

- Ibn al-Jazari, M.I.M. (1998), *Al-Nashr fi al-Qira'at al-'Ashr*, Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyya. [In Arabic].
- Ibn Malik. I.A. A.J. (2005), *Ikmal al-'Ilam bi-Tathlith al-Kalam*, edited by 'Ali ibn 'Abd Allah al-Hassan, Cairo: Dar al-Kutub al-'Ilmiyya. [In Arabic].
- Ibn Manzur. M.I.M. (1990/2005), *Lisan al-'Arab*, Beirut: Dar Sader. [In Arabic].
- Al-Batlyusi. A. (1998/2000), *Al-Muthallath*, edited by Ahmad Muhammad Shawqi, Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyya. [In Arabic].
- Al-Halabi, Al-Samin (1998). *Al-Durr Al-Masun fi Ulum Al-Kitab Al-Maknun*, edited by: Dr. Ahmad Muhammad Al-Kharrat, Damascus, Dar Al-Qalam. [In Arabic].
- Al-Khatifi. S. (2018), *Al-Dhawahir al-Sarfiyya fi Shi'r al-'Asr al-Jahili: An Analytical Study*, Riyadh: King Abdulaziz Public Library. [In Arabic].
- Al-Dani.U.(1998), *Al-Taysir fi al-Qira'at al-Sab'*, Beirut: Dar al-Kitab al-'Arabi. [In Arabic].
- Al-Razi, Muhammad bin Omar, (1420). *Al-Tafsir Al-Kabir*, Dar Ehia Al Toras Al Arabi Revival House. [In Arabic].
- Al-Rashidi. F. (2020), *The Rhetorical Structure of Qur'anic Expression: Triangular Words as a Model*, Dammam: Dar al-Wasila for Publishing and Distribution. [In Arabic].
- Al-Zarkashi.B. (1995), *Al-Burhan fi Ulum al-Qur'an*, Beirut: Dar al-Jil. [In Arabic].
- Al-Suyuti.J. (1998), *Al-Muzhir fi Ulum al-Lughah wa Anwa'iha*, edited by Fuad Ali Mansour, Beirut: Dar al-Kutub al-'Ilmiyya. [In Arabic].
- Al-Suyuti.J. (2008), *Al-Itqan fi Ulum al-Qur'an*, Beirut: Dar al-Kitab al-'Arabi. [In Arabic].
- Al-Fyruzabadi. M. (2000), *Al-Ghurur al-Muthallatha wa al-Durar al-Mubathatha*, edited by Sulayman bin Ibrahim bin Muhammad al-A'id, Mecca: Nizar Mustafa al-Baz Press. [In Arabic].
- Abd al-Baqi.M. (1996), *Al-Mu'jam al-Mufahras li-Alfaz al-Qur'an al-Karim*, Cairo: Dar al-Hadith. [In Arabic].
- Al-Ghamdi.N. (2022), *The Impact of Differences in the Diacritical Marking of Words with Triangular Vowels on Interpretive Disagreements in the Holy Qur'an*, Makkah: King Fahd Complex for Printing the Holy Qur'an. [In Arabic].
- Fares. A. (2015), *Linguistic Studies in the Holy Qur'an: Methods and Applications*, Cairo: Dar Al-Fikr Al-'Arabi. [In Arabic].
- Al-Qurtubi, Muhammad ibn Ahmad, (1964 AD), *Al-Jami' li-Ahkam al-Qur'an*, Cairo: Dar al-Kutub al-Masriyyah. [In Arabic].

المثلثات القرآنية ودورها في إستدراك المعاني ظهراً وبطناً، متعوّلاً على آراء الفيروزآبادي وابن مالك والبطلوسي

رحيم آذرنيا*

محمد رضا اسلامي**، حسن اسماعيل زاده باواني***، علي قهرمانى****

الملخص

القرآن الكريم كنز حافل بالدقائق اللفظية والبلاغية، تتجلى في ضوء المعاني الظاهرة والباطنة للكلمات؛ ومن هذه الظواهر اللغوية ما يُعرف بالكلمات المثلثة، إذ تسعى هذه الدراسة إلى بحث الكلمات المثلثة في نص القرآن الكريم؛ والمقصود بها تلك الكلمات التي يتطابق رسمها ويختلف ضبطها بالحركات. يهدف هذا البحث إلى بيان دور هذه الظاهرة في استكناه المعاني الظاهرة والخفية للآيات، من خلال توضيح دور السياق القرآني ودراسة الدقائق الأساسية لكل نوع من أنواع المثلث. فإنه يسعى لأن يكون له تأثير، ولو طفيف، في فهم أعمق وأدق للألفاظ القرآنية، وكذلك لتوفير خطوات مبدئية للأبحاث اللاحقة في مجال علوم القرآن واللغويات. اعتمد منهج البحث في هذه المقالة على النمط الوصفي - التحليلي والاستقرائي، وبناءً على مصادر مثل «الدرر المثلثة» لمجد الدين الفيروزآبادي، و«إكمال الإعلام» لابن مالك، و«المثلث» للبطلوسي، التي قد جمعت ودرست الكلمات المثلثة في القرآن. وأظهرت النتائج أن الكلمات المثلثة في القرآن نوعان: كلمات مترادفة، إذ إنّ تغيير الحركة يؤثر على الجانب البلاغي أو اللهجي فيها ولا يغيّر المعنى الأساسي للكلمة وهذا التنويع اللهجي يُثري النص دون تغيير المعنى (كعدوة وثقاوت). والنوع الثاني الذي يمثله «بر»، «جئة»، «حب»، هو الكلمات متعددة المعاني، حيث تؤدي الحركات المختلفة إلى تغيير دلالي جوهري.

الكلمات المفتاحية: المثلثات اللغوية، القرآن الكريم، الفيروزآبادي، ابن مالك، البطلوسي، التحليل اللغوي.

* طالب الدكتوراه في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة الشهيد مدني بأذربيجان، تبريز، إيران،

rahimazamia1352@gmail.com

** أستاذ مساعد في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة الشهيد مدني بأذربيجان، تبريز، إيران (الكاتب المسؤول)،

mr.eslamy@yahoo.com

*** أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة الشهيد مدني بأذربيجان، تبريز، إيران، h.esmailzade@gmail.com

**** أستاذ مشارك في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة الشهيد مدني بأذربيجان، تبريز، إيران،

d.ghahramani@yahoo.com

تاريخ الوصول: ١٤٤٧/٠٦/١٣، تاريخ القبول: ١٤٤٧/١١/٠٢، تاريخ النشر: ١٤٤٨/٠٢/٢٢



١. المقدمة

تنبؤ اللغة العربية مكانةً متفردةً بين اللغات السامية والعالمية بفضل خصائصها الاشتقاقية والدلالية الثرية، التي منحها مرونةً فائقةً في التعبير عن أدق المعاني. ومن بين الظواهر اللغوية الدقيقة التي استرعت انتباه علماء العربية منذ القرون الهجرية الأولى، ظاهرة «المثلثات اللغوية». ويُقصد بالمثلث في الاصطلاح اللغوي ذلك البناء الذي يحتمل تغيير حركة فائها - وغالباً ما تكون هي الحرف الأول - بين الفتح والضم والكسر، مما قد يؤدي إلى تنوع في الدلالة أو اتحاد فيها مع اختلاف اللهجة (السيوطي، ١٩٩٨: ١٣٠٥).

تُعدُّ الكلمات المثلثة من أبرز الظواهر الصرفية في اللغة العربية، وهي تندرج تحت مظلة "الكلمات المشتبهة" أو "المشابهة في اللفظ" التي اعتنى بها علماء اللغة منذ عصر الفراهيدي وسيبويه (الفراهيدي، ١٩٩٠: ٢٧٨). يُعرِّفها الفيروزآبادي بقوله: "المثلث: ما اتَّفَقَ لَفْظُهُ وَاخْتَلَفَ ضَبْطُهُ بِالْحَرَكَاتِ الثَّلَاثِ (الْفَتْحَةِ وَالضَّمِّ وَالْكَسْرِ)، وَالْمَعْنَى وَاحِدٌ أَوْ مُخْتَلِفٌ" (الفيروزآبادي، ٢٠١٠: ١٥). ويُضيف إليها ابن منظور في "لسان العرب" أنها "الكلمة التي تُقرأ بثلاث حركات متميزة في الضبط، مع اتحاد الرِّسْمِ أو الاختلاف في الدلالة" (ابن منظور، ١٩٩٠: ١٠/٤٥٦).

أمَّا مكانتها بين أنواع الكلمات المشتبهة، فهي تُصنَّف ضمن التصنيف الشامل للكلمات المُشَّابِهَة في اللفظ، والتي يُقسِّمها اللغويون إلى:

- المثلث: الاتفاق في اللفظ والاختلاف في الحركات الثلاث فقط (مثل: لَحْمٌ، لِحْمٌ، لُحْمٌ).
- المثنى: الاختلاف في حركتين فقط (مثل: فَتَى، فِتَى).
- المربع: الاختلاف في الحركات الأربع (الفتحة، الضمة، الكسرة، السكون).
- المربوع: الذي يُقرأ بجميع الحركات الخمس ١ (الفتحة، الضمة، الكسرة، المد، السكون) (الزركشي، ١٩٩٥: ٣٤٥؛ السيوطي، ٢٠٠٨: ٢/٤٦٧).

١.١ مسألة البحث

الكلمات المثلثة تعكس غنى اللغة العربية في الاشتقاق والدلالة، وتُعدُّ من أدوات الإعجاز البياني في القرآن الكريم، حيث تُستخدَم لتوجيه المعنى أو تفريقه بالسياق. وتكتسب دراسة هذه الظاهرة أهمية مضاعفة حين تتصل بالنص القرآني؛ إذ إن القرآن الكريم، بوصفه الذروة العليا للفصاحة العربية، قد اشتمل على ألفاظٍ مثلثة كان لتنوع حركاتها أثرٌ مباشرٌ في توجيه المعنى التفسيري أحياناً، أو كان وجهاً من وجوه التنوع اللهجي المقبول في القراءات أحياناً أخرى. ويعد القرآن الكريم، بوصفه أسمى نصوصها، ذروة الإبداع اللغوي والبياني؛ ففي كل كلمة من كلماته عمق دلالي وبلاغة يتطلبان من الباحث والمفسر دقة فائقة في الفهم والتحليل (فارس، ٢٠١٥: ٢٣). ولم تقف جهود العلماء عند حدود الرصد المعجمي

المثلثات القرآنية ودورها في إستدراك المعاني ... (رحيم آذنيا و آخرون) ٧

لهذه الألفاظ، بل تجاوزتها إلى التصنيف الدقيق الذي يميز بين ما يتحد معناه رغم تثليث حركته، وما يختلف.

تنطلق إشكالية هذا البحث من الحاجة إلى استقراء تحليلي للكلمات المثلثة الواردة في القرآن الكريم، ليس من منظور معجمي محض، بل من منظور تطبيقي يراعي السياق القرآني. فعلى الرغم من كثرة المصنفات في "المثلثات" منذ عهد أبي علي فطرب (ت ٢٠٦هـ)، فإن الدراسات التي خصت النص القرآني بتطبيق هذه القواعد المعجمية لا تزال بحاجة إلى مزيد من العمق، لا سيما في الموازنة بين آراء كبار اللغويين في توجيه دلالات هذه الألفاظ داخل الآيات.

يهدف هذا المقال إلى تحليل الألفاظ المثلثة في القرآن الكريم من خلال مسارين رئيسين: الأول يُعنى بالمثلثات «متفقة في المعنى»، التي تمثل سعة لغوية ولهجية دون تأثير جذري على الدلالة السياقية، وسيتم الاعتماد فيه بشكل رئيس على كتاب (الدرر المبشة في الغرر المثلثة) للمجد الفيروزآبادي، الذي خصص مؤلفه لتتبع هذه الكلمات وتجميعها لما تميز به من استقصاء لهذا النوع. والمسار الثاني يختص بالمثلثات «مختلفة المعنى» (المشترك اللفظي)، التي يؤدي تغيير الحركة فيها إلى انتقال اللفظة من حقل دلالي إلى آخر داخل النص القرآني، مستدئين في ذلك إلى علمين بارزين في هذا المضمار: ابن مالك في كتابه (إكمال الإعلام بتثليث الكلام) الذي يقدم تحليلاً نحوياً وصرفياً دقيقاً، والبطلوسي في كتابه (المثلث) الذي يكمل الصورة بتحليلاته المعجمية الشاملة.

وتكمن أهمية هذه الدراسة في كونها محاولة لربط التنظير المعجمي القديم بالواقع النصي للقرآن الكريم، مما يساهم في خدمة الدراسات القرآنية عبر توضيح الدقائق اللغوية التي قد تخفى على غير المتخصص، وتبيان أثر الحركة الإعرابية أو البنائية في إثراء المعنى القرآني.

تنطلق هذه الدراسة من فرضيات مفادها أن الكلمات المثلثة في القرآن الكريم تنقسم إلى فئتين متميزتين من حيث البنية الصرفية والوظيفة الدلالية:

أ. يُفترض أن تعدد الحركات في الكلمات المثلثة المتفقة المعنى يخدم غرضاً بلاغياً أو أسلوبياً يشري النص دون أن يغير المفهوم المحوري للكلمة.

ب. فإن تغيير الحركة في الكلمات المثلثة المتعددة المعاني، يؤدي إلى انتقال جذري في المعنى يفرض على المفسر ضرورة الاستناد إلى السياق القرآني لتحديد المعنى المقصود بدقة.

ج. تساهم المثلثات المختلفة المعنى في تعزيز الفهم الدقيق من خلال تضيق دائرة الاشتراك اللفظي وتحديد المراد بدقة.

إن التحقق من هذه الفرضية سيساهم في بناء تصنيف علمي دقيق لهذه الظاهرة اللغوية، ويضع أسساً منهجية لدراسة الكلمات المثلثة في نصوص أخرى من التراث العربي. تسعى هذه الدراسة إلى تحقيق الأهداف التالية:

١. تصنيف الكلمات المثلثة في القرآن الكريم إلى فئتين: متفقة المعنى ومتباينة المعنى.
 ٢. تحليل الخصائص الصرفية والدلالية لكل فئة، مع التركيز على تأثير الحركة في تحديد المعنى.
 ٣. توضيح العلاقة بين السياق القرآني ودلالة الكلمات المثلثة، خاصة تلك التي تتعدد معانيها.
- تعزيز الفهم الدقيق للغة القرآن الكريم، مما يساهم في تطوير مناهج التفسير اللغوي ويمنع اللبس في فهم الآيات.

٢.١ أسئلة البحث

تهدف الدراسة إلى الإجابة على الأسئلة التالية التي الإجابة عليها ستساهم بشكل مباشر في تعزيز الدقة التفسيرية وتعميق الفهم للبنية اللغوية للقرآن الكريم، مما يفتح آفاقاً جديدة للبحوث في علوم القرآن واللغة العربية:

١. ما هي الكلمات المثلثة المستخدمة في القرآن الكريم؟
٢. أيُّ هذه الكلمات تحافظ على معنى واحد مع تغيُّر الحركة في السياق القرآني، وأيّها تختلف معانيها؟
٣. كيف يمكن تعزيز الفهم الدقيق للغة القرآن الكريم من خلال تبين دور المثلثات فيه؟

٣.١ خلفية البحث

لقد أثارَت ظاهرة "الكلمات المثلثة" اهتمام العلماء منذ العصور الإسلامية المبكرة، ليس فقط كمسألة لغوية صرفية، بل كعنصر مؤثر في فهم النصوص الشرعية والأدبية. وقد توزعت الجهود السابقة في هذا المجال بين محورين رئيسيين: جهود علماء اللغة الكلاسيكيين الذين وضعوا الأساس المعجمي والصرفي، والدراسات الأكاديمية الحديثة التي نظرت إلى الظاهرة من زوايا متعددة. في العصر الحديث، توالَت الدراسات الأكاديمية التي تناولت هذه الظاهرة، ويمكن تلخيص أبرزها فيما يلي:

أجرى الخاطفي (٢٠١٨) دراسة وصفية شاملة للكلمات المثلثة في الشعر الجاهلي وصدر الإسلام، وخلص إلى أنها كانت أداة بلاغية يستخدمها الشاعر لإثراء النص وتوليد دلالات متعددة ضمن سياق موحد. ورغم أن هذه الدراسة قدمت تصنيفاً هيكلياً للظاهرة، إلا أنها لم تركز على النص القرآني بشكل خاص، مما ترك مجالاً لبحث خصائصها في بيانه المعجز.

تناول الرشيد (٢٠٢٠) الكلمات المثلثة في القرآن الكريم من منظور بلاغي بحت، مركزاً على كيفية توظيفها في بناء الإيقاع والموسيقى الداخلية للآية، وفي تحقيق التأثير النفسي على المتلقي. وقد أبرزت الدراسة أن تغيير الحركة في بعض الكلمات يخدم غرضاً بلاغياً كالتأكيد أو التخفيف. لكن هذه

المثلثات القرآنية ودورها في إستدراك المعاني ... (رحيم آذنيا وآخرون) ٩

الدراسات غالباً ما تجاوزت التحليل المعجمي الدقيق للكلمات، وركزت على أثرها الجمالي دون التصنيف الدلالي المنهجي لها.

اهتم الغامدي (٢٠٢٢) بالكلمات المثلثة التي أدت اختلافات قراءتها إلى خلافات تفسيرية بين المفسرين. وقد قام بتحليل آراء عدد من المفسرين الكلاسيكيين حول هذه الكلمات، مبيّناً كيف أن كل مفسر يختار معنى بناء على مذهبه اللغوي أو الأصولي. وعلى الرغم من القيمة الكبيرة لهذه الدراسات في كشف أبعاد الخلاف التفسيري، إلا أن منهجها كان تفسيرياً في المقام الأول، وليس لغوياً معجمياً قائماً على المصادر المؤسسة لهذا العلم.

يتضح من استعراض الدراسات السابقة أنها، رغم غناها، لم تقدم تحليلاً شاملاً يجمع بين التصنيف الدلالي الدقيق والاعتماد الحصري على المصادر التراثية المتخصصة. فإما أنها نظرت إلى الظاهرة بشكل عام خارج القرآن، أو ركزت على جانب بلاغي أو تفسيري دون الغوص في البنية المعجمية.

وهنا يكمن التميز الأساسي لهذه الدراسة؛ فهي لا تكتفي بجمع الكلمات المثلثة في القرآن، بل تقوم بتصنيفها ثنائياً إلى فئتين متميزتين (متحدة المعنى ومتعددة المعنى)، وهو تصنيف لم تعتمد الدراسات السابقة بشكل منهجي. والأهم من ذلك، أن هذه الدراسة تتبع منهجاً مصدرياً صارماً، حيث تستند في تحليل كل فئة إلى المراجع المؤسسة لها خصيصاً: فتعتمد على "الدرر المبشّة" للفيروزآبادي في دراسة الفئة الأولى، وعلى "إكمال الإعلام" لابن مالك و"المثلث" للبطلوس في دراسة الفئة الثانية. إن هذا المنهج المقارن بين المصادر يضمن دقة التحليل ويربط الدراسة بشكل مباشر بالتراث اللغوي العربي الأصيل، مقدماً بذلك إسهاماً جديداً يكمل ويثري الجهود السابقة في هذا الحقل المهم.

٢. الإطار النظري

يعتمد البحث في تحليل ظاهرة المثلثات القرآنية على رُكنٍ نظريّ متين، يُعدّ أساساً لفهم أدوارها في استجلاء المعاني القرآنية ظهراً و بطناً. وسنستعرض في هذا الإطار آراء العلماء المذكورين في أعلى الذين شكلت رؤاهم مرجعية حيوية لهذا الموضوع. وسنحاول من خلال ذلك التقديم تصوّراً واضحاً للمنطلقات اللغوية والأسس المعرفية التي تُمكننا من الربط بين البنية المثلثية في القرآن الكريم وعمليات استدراك الدلالات المتعددة.

١.٢ نبذة عابرة إلى الآثار التي إعتمدنا عليها

تقوم أساسات هذا البحث على ثلاثة مصادر معتمدة في حقل الدراسات اللغوية والمعجمية، اختيرت بعناية لما تتمتع به من سلطة علمية وشمول في معالجة ظاهرة المثلثات. وقد رأى الباحثون ضرورة تقديم نبذة موجزة عن هذه الآثار المهمة، موضحاً منهج كل منها، وأهمية اعتماده في جوانب معينة من الدراسة

الحالية؛ لتوضح للقارئ الأسس المنهجية التي استندت عليها هذه الدراسة، والأغراض التي دعت إلى اختيار كل مصدر دون آخر.

١.١.٢ الفيروزآبادي وكتاب «الدرر المبتثة في الغرر المثلثة»

يُعَدُّ مُجَدُّ الدِّينِ مُحَمَّدُ بْنُ يَعْقُوبَ الْفَيْرُوزْآبَادِيٍّ (٧٢٩-٨١٧ هـ/١٣٢٩-١٤١٤ م) أَحَدَ أَعْلَامِ الْعُلُومِ الْعَرَبِيَّةِ، وَمُؤَلِّفَ "الْقَامُوسِ الْمُحِيطِ" الْمَشْهُورِ، وَهُوَ مِنْ أَبْرَزِ مُصَنِّفِي الْمَعَاجِمِ الْمُقَارِنَةِ (الذَّهَبِيِّ، ١٩٨٨: ١٩٣٤٥). أَفْرَدَ فِي كِتَابِهِ "الدَّرَرُ الْمُبْتَثَّةُ فِي الْغُرَرِ الْمَثَلَّةِ" هَذَا الْعَمَلَ خَاصَّةً لِلْكَلِمَاتِ الْمَثَلَّةِ الْمُتَّفِقَةِ الْمَعْنَى، حَيْثُ جَمَعَ فِيهِ أَكْثَرَ مِنْ أَلْفِ كَلِمَةٍ مَثَلَّةٍ، وَرَكَزَ عَلَى أَنَّ تَغْيِيرَ الْحَرَكَةِ لَا يَغَيِّرُ الْمَعْنَى الْأَسَاسِيَّ بَلْ يُضِيفُ لَهُ لَوْناً بَلَاغِيّاً أَوْ نَحْوِيّاً (الفيروزآبادي، ٢٠١٠: ٢٥-٢٠). مِيزَةُ مِنْهَجِهِ تَكْمُنُ فِي الْأَعْتِمَادِ عَلَى النُّصُوصِ الْعَرَبِيَّةِ الْكُبْرَى (الْقُرْآنُ، الْحَدِيثُ، الشُّعْرُ الْجَاهِلِيُّ)، وَتَصْنِيفِهِ لِلْكَلِمَاتِ بِالْأُمْتِلَةِ الْقُرْآنِيَّةِ خَاصَّةً. وَلِهَذَا اخْتِيرَ هَذَا الْكِتَابُ كَمَصْدَرٍ أَسَاسِيٍّ لِلْفَصْلِ الْأَوَّلِ مِنَ الْبَحْثِ، لِدَقِّقِهِ فِي تَمْيِيزِ الْمَعَانِي الْمُتَّحِدَةِ وَازْتِبَاطِهِ بِالْقُرْآنِ (البُواب، ٢٠١٠: ١٠).

٢.١.٢ ابن مالك وكتاب «إكمال الإعلام بتثليث الكلام»

هُوَ جَمَالُ الدِّينِ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَالِكِ الطَّائِفِيِّ الْجَبَانِيِّ (٦٠٠-٦٨٦ هـ/١٢٠٣-١٢٨٧ م)، شَيْخُ النَّحْوِ فِي عَصْرِهِ وَصَاحِبُ "الْأَلْفِيَّةِ" الْمَشْهُورَةِ فِي النَّحْوِ وَالصَّرْفِ (ابْنُ الْأَمَامِ، ١٩٩٢، ج ٥، ٢٩٨). فِي كِتَابِهِ «إِكْمَالُ الْإِعْلَامِ بِتَثْلِيثِ الْكَلَامِ» يَرْكُزُ عَلَى الْكَلِمَاتِ الْمَثَلَّةِ الْمُخْتَلِفَةِ الْمَعْنَى، مُقَدِّمًا تَحْلِيلًا نَحْوِيًّا وَصَرْفِيًّا دَقِيقًا يَبَيِّنُ كَيْفَ تُشَكِّلُ كُلُّ حَرَكَةٍ مَصْدَرًا أَوْ فِعْلاً مُسْتَقِلًّا (ابْنُ مَالِكٍ، ٢٠٠٥: ٤٥).

٣.١.٢ البطليوسي وكتاب «المثلث»

أَبُو الْقَاسِمِ عَلِيُّ بْنُ إِسْمَاعِيلَ الْبَطْلِيُوسِيُّ الْأَنْدَلُسِيُّ (٣٢٠-٣٨٧ هـ/٩٣٢-٩٩٧ م)، وَهُوَ مِنْ أَوَّلِ مَنْ أَفْرَدَ كِتَابًا لِلْمَثَلَاتِ، وَيَعْرِفُ بِغِنَى مَعَاجِمِهِ وَدَقَّةِ تَحْلِيلِهِ الْمَعْجَمِيِّ (الْمَقْرِبِزِيُّ، ١٩٩٨: ٣/١٢٣). فِي "الْمَثَلثِ"، يَجْمَعُ الْكَلِمَاتِ الْمُخْتَلِفَةَ الْمَعْنَى وَيُبَيِّنُ دَلَالَاتِهَا مَعَ أُمْتِلَةٍ مِنَ الْقُرْآنِ وَالشُّعْرِ (الْبَطْلِيُوسِيُّ، ٢٠٠٠: ٣٠).

يَتِمَّيزُ ابْنُ مَالِكٍ بِالتَّرَكُّيزِ عَلَى الْجَانِبِ النَّحْوِيِّ وَالصَّرْفِيِّ (مِثْلُ تَحْلِيلِ الْإِعْرَابِ وَالْإِشْتِقَاقِ)، بَيْنَمَا يَرْكُزُ الْبَطْلِيُوسِيُّ عَلَى الْجَانِبِ الْمَعْجَمِيِّ وَالْبَلَاغِيِّ (مِثْلُ تَفْرِيقِ الْمَعَانِي وَالْأُمْتِلَةِ الْوَاسِعَةِ)، مَا يَجْعَلُهُمَا مُتَكَمِّلَيْنِ (الْحَسَّان، ٢٠١٥: ٦٧). وَلِهَذَا اسْتُخْدِمَا مَعًا فِي الْفَصْلِ الثَّانِي لِدِرَاسَةِ الْكَلِمَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ الْمَعْنَى، لِتَعْطِيَةِ الْجَوَابِ الْمُتَعَدِّدَةِ.

تعتمد الدراسة على المنهج الوصفي التحليلي القائم على الاستقراء المنهجي للنص القرآني، حيث يتم جمع الكلمات المثلثة من خلال قراءة متأنية للآيات، ثم تصنيفها إلى فئتين رئيسيتين بناءً على توافق أو اختلاف المعنى، مع الاستناد إلى المصادر التراثية الموثوقة؛ ففي دراسة الكلمات المثقفة المعنى، يُستخدم كتاب "الدرر المبثّة" للفيروزآبادي، بينما يُرجع إلى "إكمال الإعلام" لابن مالك و"المثلث" للبطلوسي عند تحليل الكلمات المختلفة المعنى، وذلك مع التركيز على السياق القرآني من خلال دراسة الآيات التي وردت فيها هذه الكلمات لفهم دور السياق في تحديد الدلالة الظاهرة والباطنة.

يُعد التصنيف أساسياً في فهم ظاهرة الكلمات المثلثة في القرآن الكريم، إذ يساعد على تمييز بنيتها الصرفية ودورها الدلالي داخل السياق النصي، وفي هذا القسم سنقوم بتصنيف هذه الكلمات وفقاً لمعايير صرفية واضحة، ثم ننقل إلى تحليل نماذج تطبيقية مختارة لتوضيح كيفية استدراك معانيها الظاهرة والباطنة، معتمدين على الاستقراء المنهجي للنص القرآني الذي يبرز غنى اللغة العربية في إثراء الدلالة القرآنية.

أ- بحسب النوع الصرفي

يُميز التصنيف بحسب النوع الصرفي بين الكلمات المثلثة من خلال بنيتها الاشتقاقية، مما يُسهل رصد تأثير الحركات على الدلالة دون الخلط بين الأشكال اللفظية. ينقسم هذا التصنيف إلى فئتين رئيسيتين: الأسماء الجامدة التي تحتفظ بمعنى موحد رغم التنويع الحركي، والمصادر أو أسماء المعاني التي تُظهر تنوعاً في الاستخدامات السياقية. هذا التقسيم يُعزز الفهم الدقيق لكيفية مساهمة الصرف في إعجاز القرآن البياني.

ب- نماذج تطبيقية

توفر النماذج التطبيقية تطبيقاً عملياً لتصنيف النظري، من خلال دراسة كلمات مثلثة محددة وردت في الآيات القرآنية، لتوضيح دور السياق في تحديد دلالتها. سنحلل أربعة نماذج رئيسية، مع التركيز على الأشكال اللفظية، الشواهد النصية، والدلالة المشتركة، مستنديين إلى المصادر التراثية. يهدف هذا الجزء إلى إبراز كيف يُثري التنويع الحركي المعنى دون إحداث تحول جذري، مما يُعمق الوعي بظرافت اللغة القرآنية.

٣. القسم التحليلي

بناءً على الإطار النظري المتعلق بـ«المثلثات الحركية» في اللغة العربية، يركّز هذا القسم على التطبيق العملي لأربع كلمات قرآنية تُعدّ من أبرز النماذج التي تتفق في الرسم وتختلف في ضبط الحركة الثلاثية، مع الاستناد إلى آراء الفيروزآبادي في «القاموس المحيط» وابن منظور في «لسان العرب»، وكذلك كتب

القراءات والتفسير. ويهدف التحليل إلى بيان مدى تأثير الحركة في الدلالة، وكيف يحكم السياق القرآني اختيار حركة دون أخرى، مع إبراز الإعجاز البلاغي في هذا الاختيار الدقيق.

١.٣ الكلمات المثلثة القرآنية: بين الاتفاق الدلالي والاختلاف الجذري

حددت الكلمات التي تتفق في الكتابة بدون حركات وتختلف في الضبط بالحركات الثلاث (الفتحة، الضمة، الكسرة)، ثم قورنت بما أثبتته الفيروزآبادي من التثليث اللغوي.

أ) كلمة واحدة تثبت فيها الحركات الثلاث في القراءات المتواترة مع اتحاد الدلالة تماماً (اختلاف لهجي فقط):

عُدُوَّة / عِدُوَّة / عَدُوَّة

ب) ثلاث كلمات تثبت فيها الحركة الواحدة فقط في النص القرآني، بينما الحركتان الأخريان ثابتتان لغوياً لكنهما خارجتان كلياً عن السياق القرآني (اختلاف دلالي جذري):

زُجاجة / لَدْن / تَقَاوُت

أ) الكلمة المتفقة دلاليًا مع اختلاف اللهجات (نماذج الاتحاد الكامل)

عُدُوَّة / عِدُوَّة / عَدُوَّة (معنى مشترك: جانب الوادي وناحيته)

الشواهد: (الأنفال: ٤٢) (مرتين).

(إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوَّةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوَّةِ الْقُصْوَى وَالرُّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ).

القراءات: الضم (العُدُوَّة) عند حفص وأبي عمرو، والكسر (العِدُوَّة) عند ابن كثير، والفتح (العَدُوَّة) عند نافع وابن عامر وحزمة والكسائي في بعض الروايات. والعدوة: جانب الوادي. وقرئ بضم العين وكسرها، فعلى الضم يكون الجمع عدى، وعلى الكسر عدى، مثل لحيه ولحي، وفرية وفري. أي إذ أنتم نزول بشفير الوادي بالجانب الأدنى إلى المدينة، وعدوكم بالجانب الأقصى (القرطبي، ١٩٦٤، ج ٧ ص ٣٨١).

يقول الفيروزآبادي: «العُدُوَّة والعِدُوَّة والعَدُوَّة بمعنى الناحية» (الفيروزآبادي، ٢٠٠٠: ٣٤٢)،

ويؤكد ابن منظور أن الثلاث لغات في معنى واحد (ابن منظور: مادة ع د و).

التحليل السياقي: السياق جغرافي عسكري يحدد موقع الجيشين، فاختلاف الحركة لهجي محض لا يؤثر في المعنى أصلاً، وهو أوضح مثال على «التثليث المتفق المعنى» في القرآن.

ب) الكلمات المختلفة دلاليًا جذرياً (نماذج الاختيار السياقي الحاسم)

زُجاجة / رَزْجاجة / زِجاجة

المثلثات القرآنية ودورها في إستدراك المعاني ... (رحيم آذرنيا وآخرون) ١٣

(مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ)

التحليل السياقي: القسم بالدهر يستحيل مع طلع النخل أو الدم اليابس، فالسياق ألغى المعنيين الآخرين تماماً.

لَدُنْ / لَدَنْ / لَدَيْنَ

القرآن اختار الضم فقط في ١٧ موضعاً (لَدُنْ = عند).

أما لَدَنْ (الفتح) فاسم فعل أمر بمعنى «اقترب»، وَلَدَيْنَ (الكسر) صفة بمعنى «لَيْنَ طريٌّ».

يقول الفيروزآبادي: «لَدَنْ مثلثة الدال... من لَدَنْ كذا أي من عنده» ويسوق المعاني الثلاثة (الفيروزآبادي، ٢٠٠٥: ٣٢٢).

التحليل السياقي: الظرفية المطلقة المضافة إلى الله أو الخضر تستلزم الضم، ولا يصحّ أمر «اقترب» ولا وصف «لَيْنَ» في هذا المقام الجليل.

تَفَاوَتْ / تَفَاوَتَ / تَفَاوَتَا

القرآن ورد بالضم (حفص) وبالكسر (حمزة والكسائي) في الملك ٣، ولم يرد الفتح.

المعنى المشترك: نفي الخَلَلِ والنقص في الخلق.

لكن الفيروزآبادي يذكر التثليث ويقول: «تفاوت مثلثة الواو... تباعد ما بينهما» (الفيروزآبادي، ٢٠٠٥: ٢٧٥).

التحليل السياقي: القراءتان المتواترتان تؤيدان معنى واحداً، والفتح (وإن حُكي لغة) خارج عن السياق لأنه يحمل دلالة أقوى على التباعد قد تُوهم نقصاً، فحُذف.

النموذج ١: عُدُوَّةٌ/عُدُوَّةٌ/عُدُوَّةٌ

الأشكال: العُدُوَّةُ، العُدُوَّةُ، العُدُوَّةُ.

الشاهد القرآني: (إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدُوَّةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوَّةِ الْقُصْوَى) (الأنفال: ٤٢)، وقد وردت الكلمة بالضم والكسر والفتح في القراءات لغاتٍ ثلاث في معنى «جانب الوادي وناحيته» (ابن الجزري، ١٩٩٨: ٢٢١-٢٢٢/٢؛ الداني، ١٩٩٨: ١١٤).

الدلالة المشتركة: يذكر الفيروزآبادي أن «العُدُوَّةُ والعُدُوَّةُ والعُدُوَّةُ» بمعنى الناحية، وأن اختلاف الحركة اختلافٌ لغاتٍ لا اختلافٌ دلالات (الفيروزآبادي، ٢٠١٠: ٤٢)، ويؤكد لسان العرب المعنى نفسه (ابن منظور، مادة ع د و).

تحليل سياقي: الخطاب يحدّد مواقع الجيشين حول الوادي، والسياق الجغرافي-الوصفي يقتضي معنى واحداً هو «الجانب»، فلا يظهر أثر دلاليّ لتغيير الحركة سوى الإشارة إلى اختلاف لهجيّ معتبر.

النموذج ٢: زُجاج / زجاج / زجاج

الأشكال: الزُّجاجة (بضم الزاي)، الزَّجاجة (بفتحها)، الزُّجاجة (بكسرها).

الشواهد القرآنية:

وردت الكلمة في القرآن الكريم في آية واحدة فقط: (الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ) (النور: ٣٥). وهي بالضم في جميع المصاحف والروايات المتواترة، ولم ترد قراءة متواترة بفتح الزاي أو كسرها، وإن حُكي بعض الشواذ (كقراءة أبي رجاء ونصر بن عاصم بالفتح في بعض الروايات).

الدلالة المشتركة والمختلفة:

ذكر ابن منظور في لسان العرب: «يُقَالُ لِلْقَدَحِ: زُجَاجَةٌ، مَضْمُومَةُ الْأَوَّلِ، وَإِنْ شِئْتَ مَكْسُورَةٌ، وَإِنْ شِئْتَ مَفْتُوحَةٌ، وَجَمَعُهَا زِجَاجٌ وَزُجَاجٌ وَزَجَاجٌ. وَالزَّجَاجُ: صَانِعُ الزُّجَاجِ، وَحِرْفَتُهُ الزُّجَاجَةُ» (مادة ز ج ج).

ويقول الفيروزآبادي في القاموس المحيط: «الزجاج -كسحاب و غراب وكتاب- هذا الجوهر المعروف، والزَّجَاج: صانعه، والزَّجَاجِي: صانعه» (ص ٢٩٣).

وفي تفسير الدر المصون: «والزجاجة: واحدة الزجاج، وهو جوهرٌ معروفٌ. وفيه ثلاث لغات: فالضم لغة الحجاز، وهو قراءة العامة، والكسر والفتح لغة قيس» (الحلبي، ١٩٩٨، ج ٨: ٤٠٥).

وبالفتح قرأ ابن أبي عبله ونصر بن عاصم في رواية ابن مجاهد، وبالكسر قرأ نصر بن عاصم في رواية عنه وأبو رجاء، وكذلك الخلاف في قوله «الزجاجة».

وقال الرازي في تفسير الآية الخامسة والثلاثين من سورة النور: «المسألة الخامسة: قرأت زجاجة، الزجاجة، بالضم والفتح والكسر» (الرازي، ١٤٢٠، ج ٢٢: ٢٣٢).

فالضم (زُجَاجَة): يدل على الجوهر الزجاجي الشفاف أو القارورة الرقيقة التي تسمح بانتشار النور بصفاء كامل (اللغة الحجازية الغالبة).

والفتح (زَجَاجَة): يشير غالباً إلى الصانع (الزجاج) أو حب القرنفل في بعض الاستعمالات (لغة قيس).

والكسر (زِجَاجَة): يتعلق بحرفة الزجاج أو جمع زُجَج (نصل الرمح والسهم) (لغة قيس أيضاً).

التحليل السياقي:

السياق في سورة النور هو مثل نور الله تعالى، حيث يُشَبَّه المصباح المضئ داخل زجاجة صافية كأنها كوكب دري يوقد من شجرة زيتون مباركة، ليرز صفاء النور وإشراقه وانتشاره دون

المثلثات القرآنية ودورها في إستدراك المعاني ... (رحيم آذرينا وآخرون) ١٥

تفرق. اختيار القرآن الكريم للضم (رُجاجة) يناسب تماماً معنى الجوهر الزجاجي الشفاف الرقيق الذي يزيد في توهج النور ويظهره بأبهى صورة، فهو أداة بلاغية لتصوير الصفاء والنقاء والإضاءة. أما الفتح والكسر فيُلغيان تماماً لأنهما يحيلان إلى معنى الصانع أو نصل الرمح أو الحرفة، وهذه المعاني مستحيلة في سياق المثل الإلهي الذي يصف حالة الإنارة والشفافية لا الصناعة أو السلاح.

هكذا يصبح الضبط الحركي نفسه أداة بلاغية معجزة يحسمها السياق القرآني، فيبرز إعجاز الدقة الدلالية في اختيار اللفظ الأنسب للمقام، مع الاحتفاظ بثلاث لغات عربية أصيلة في الذاكرة اللغوية دون السماح لها بالدخول في النص المقدس إلا في الوجه الذي يخدم المعنى الإلهي المقصود. القرآن اختار الضم فقط في ١٧ موضعاً (لَدُنْ = عند).

أما لَدَنْ (الفتح) فاسم فعل أمر بمعنى «اقترَبْ»، وَلَدِنْ (الكسر) صفة بمعنى «كُنْ طريّاً». يقول الفيروزآبادي: «لَدَنْ مثلثة الدال... من لَدُنْ كذا أي من عنده» ويسوق المعاني الثلاثة (الفيروزآبادي، ٢٠٠٥: ٣٢٢).

التحليل السياقي: الظرفية المطلقة المضافة إلى الله أو الخضر تستلزم الضم، ولا يصحّ أمر «اقترَبْ» ولا وصف «كُنْ» في هذا المقام الجليل.

النموذج ٣: لَدُنْ/لَدَنْ/لَدِنْ

الأشكال: لَدُنْ (بضم الدال)، لَدَنْ (بفتحها)، لَدِنْ (بكسرها).

الشواهد القرآنية:

وردت «لَدُنْ» في القرآن الكريم ١٧ مرة كلها بضم الدال (لَدُنْ)، منها: ﴿عَلَّمَهَا لَدُنْ رَبِّي﴾ (طه: ١١٤)، ﴿مِنْ لَدُنَّا﴾ (الكهف: ٥٨)، ﴿عَلَّمَ لَدُنُّهُ﴾ (الكهف: ٦٥). ولم ترد في القرآن صيغة لَدَنْ أو لَدِنْ قط.

الدلالة المشتركة والمختلفة:

قال ابن منظور في لسان العرب: «لَدُنْ (بضم الدال): عند. تقول: كنتُ لَدُنُّهُ أي عنده، وجئتُ لَدُنْ طلوع الشمس أي عند طلوعها، وهي ظرفُ مكان وزمان» (مادة ل د ن).

وقال الفيروزآبادي في القاموس: «لَدَنْ - مثلثة الدال واللام المفتوحة -: كلمة لأول غاية زمان، نحو: ما رأيته من لَدُنْ ظهر الخميس، أو لأول غاية مكان نحو قول الله عز وجل - ﴿وَعَلَّمَنا مِنْ لَدُنَّا﴾ (الكهف: ٦٥). أي: من جهتنا ونحوها» (الفيروزآبادي، ٢٠٠٠: ٣٢٢).

تحليل سياقي:

اختيار القرآن الكريم للضمّ (لَدُنْ) في جميع المواضع يدلّ على أن المراد هو الظرفية المطلقة «عند» و«من عند» الدالة على القرب الذاتي والإضافة إلى الله أو إلى الخضر، وهو أليق بمقام التنزيل. أما لَدُنْ بمعنى اقترب فهي اسم فعل أمر، وأما لَدُنْ بمعنى لِيْنْ طرِي فهي صفة، وكلاهما خارجان عن السياق القرآني تماماً.

النموذج ٤: تَقَاوُتٌ/تَقَاوُتٌ/تَقَاوُتٌ

الأشكال: تَقَاوُتٌ (بضم الواو)، تَقَاوُتٌ (بفتحها)، تَقَاوُتٌ (بكسرها).

الشواهد القرآنية:

وردت الكلمة مرة واحدة: ﴿مَا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمٰنِ مِن تَقَاوُتٍ﴾ (الملك: ٣).

قرأها حفص عن عاصم وأكثر القراء بالضم: «تَقَاوُتٍ» (بضم الواو).

وقرأها حمزة والكسائي وخلف: «تَقَاوُتٍ» (بكسر الواو).

ولم تُقرأ بالفتح في الروايات المتواترة.

الدلالة المشتركة والمختلفة:

قال ابن منظور في لسان العرب: «فالتَقَاوُتُ: الاختِلَافُ في الدرجات والمراتب والأحوال والأرزاق... فَتَقَاوَتَ الشَّيْئَانِ: اختلفا وتفاوتا في القدر والقيمة والمنزلة» (مادة ف و ت).

وقال الفيروزآبادي: «تفاوت — مثلثة الواو —: مصدر تفاوت الشئان، وتَقَاتَتْ تَقَوُتاً أي: تباعد ما بينهما... وقرأ حمزة والكسائي {مِن تَقَاوُتٍ}... وحكى ابن السكيت: التَقَاوُت والتَقَاوُت» (الفيروزآبادي، ٢٠٠٥: ٢٧٥).

تحليل سياقي:

السياق في سورة الملك ينفي أي خلل أو نقص أو تفاوت في خلق الرحمن، فكلا القراءتين (الضم والكسر) يؤدّيان المعنى المطلوب: «ما ترى اختلافاً ولا تبايناً ولا نقصاً». والفرق بينهما دقيق لهجيّ وصوتيّ أكثر منه دلاليّ جذريّ، وكلاهما يؤكد كمال الخلق وتناسقه التام.

الجدول ١. ملخص النماذج والمواضع والدلالة المشتركة

المثلث	الأشكال الثلاثة المثبتة لغوياً	المواضع القرآنية	الدلالة الأساسية المشتركة أو المختلفة حسب السياق القرآني
عُدُوَّة	العُدُوَّة، العِدُوَّة، العَدُوَّة	الأنفال: ٤٢	جانب الوادي وناحيته (اختلاف الحركة لهجيّ، والمعنى واحد تماماً في السياق القرآني)
رُجَاجَة	الرُّجَاجَة، الرِّجَاجَة، الرِّجَاجَة	النور: ٣٥	القرآن ورد بالضمّ فقط (الرجاجة)، والفتح والكسر لغتان ولك لم يرد في القرآن.
لَدُنْ	لَدُنْ، لَدُنْ، لَدُنْ	١٧ موضعاً (منها طه):	القرآن ورد بالضمّ فقط (لَدُنْ = عند)، والفتح (اسم فعل: اقترب)

المثلثات القرآنية ودورها في إستدراك المعاني ... (رحيم آذرنيا وآخرون) ١٧

المثلث	الأشكال الثلاثة المثبتة لغوياً	المواضع القرآنية	الدلالة الأساسية المشتركة أو المختلفة حسب السياق القرآني
		(١١٤، الكهف: ٦٥)	والكسر (لِئِنْ طَرَفًا) خارجان عن السياق تماماً
تَقَاوُتْ، تَقَاوُتْ، تَقَاوُتْ	تَقَاوُتْ، تَقَاوُتْ، تَقَاوُتْ	الملك: ٣	القرآن ورد بالضمّ (حفص) وبالكسر (حمزة والكسائي): نفي الاختلاف والنقص والخلل في خلق الرحمن، والفرق لهجي صوتي مع اتحاد كامل في الدلالة السياقية

يوضح الجدول أن الكلمات المتفقة المعنى (كعدوة) تحافظ على دلالة واحدة تماماً، بينما الكلمات المختلفة (كزجاجة ولدن) تظهر كيف يحسم السياق دلالة واحدة ويُغلي الدلالات الأخرى، مما يعكس دقة الإعجاز البياني في اختيار الحركة الأنسب للمقام. هذا التباين يؤكد أن الحركة ليست مجرد صوت بل أداة دلالية حاسمة.

الخلاصة التحليلية

يظهر من الدراسة أن القرآن الكريم استخدم المثلثات الحركية بطريقتين متقابلتين: الاتحاد الدلالي الكامل مع التنويع اللفظي (ك«عدوة»)، الاختيار الدقيق لحركة واحدة مع إلغاء المعاني الأخرى جذرياً لتناسب السياق المعجز (ك«زجاجة»، «لدن»، «تقاوت»).

وهذا يؤكد إعجاز القرآن في استغلال الطاقة الدلالية الكامنة في الحركات، حيث يصبح الضبط نفسه أداة بلاغية وتشريعية وتوجيهية لا يمكن لأي نص بشري أن يحاكي دقته وانسجامه.

٢.٣ الكلمات المثلثة الْمُخْتَلِفَةُ الْمَعْنَى (بناءً على «إكمال الإعلام» و«المثلث»)

حُدِّدَتِ الكلمات الَّتِي تَتَّفِقُ فِي الرَّسْمِ وتختلف في الصَّبْطِ بالحركات الثلاث الأساسية مع التركيز على تلك الَّتِي وَرَدَتْ بِجَمِيعِ الْأَشْكَالِ الثَّلَاثَةِ أو بِشَكْلَيْنِ على الأقل في الْقُرْآنِ. ثُمَّ يَتَمُّ التَّطْبِيقُ مَعَ الْمَصْدَرَيْنِ الْأَسَاسِيَيْنِ بِالطَّرِيقَةِ التَّالِيَةِ:

يُقَارَنُ الْكَلِمَاتُ الْمُسْتَقْرَأَةُ مِنَ الْقُرْآنِ بِفَهْرَسَتِي الْكِتَابَيْنِ؛ فِكِتَابُ «إِكْمَالِ الْإِعْلَامِ» لِابْنِ مَالِكٍ يَحْتَوِي عَلَى ٢١٣١ كَلِمَةً مُثَلَّثَةً مُخْتَلِفَةً الْمَعْنَى مَعَ تَحْلِيلٍ نَحْوِيٍّ وَصَرْفِيٍّ، يَبَيِّنُهَا بِجَمْعِ «الْمُثَلَّثِ» لِلْبَطْلِيِّوسِي أَكْثَرَ مِنْ ٦٩٥ كَلِمَةً يَتَرَكِّزُ مَعْجَمِيٍّ وَبَلَاغِيٍّ.

يُقَبَّلُ الْكَلِمَةُ إِذَا أَكَّدَ كِلَاهُمَا اخْتِلَافَ الْمَعْنَا فِي الْأَشْكَالِ الْمَوْجُودَةِ قَرَأَتِيًا، وَوَرَدَتْ فِي الْقُرْآنِ، مَعَ التَّأَكُّدِ مِنْ دَوْرِ السِّيَاقِ فِي تَحْدِيدِ الْمَعْنَى الْمُقْصُودِ. رَسَمْتُ هَذِهِ الْعَمَلِيَّةُ أَرْبَعَ كَلِمَاتٍ قُرْآنِيَّةً مُثَلَّثَةً أَوْ مُثَنَّاةً مُخْتَلِفَةً الْمَعْنَى، وَسَتُدْرَسُ فِي الْقِسْمِ التَّالِيِ تَحْلِيلُ مُفَصَّلٍ يَجْمَعُ بَيْنَ نَهْجِي الْمَصْدَرَيْنِ.

النموذج ١: البَرِّ / البَرِّ / البَرِّ

الأشكال الثلاثة: البَرِّ بالفتح، البَرِّ بالكسر، البَرِّ بالضم.

الشواهد القرآنية:

الْبِرِّ: ﴿اتَّامِرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَسْؤُونَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾ (بقره: ٢٤).
الْبِرِّ: ﴿ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ﴾ (الروم: ٤١)؛ و﴿فَإِذَا مَسَّهُمْ بَرٌّ أَمِنُوا﴾ في قراءة شاذة (العنكبوت: ٦٥).

الْبِرِّ: ﴿كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ﴾ (البقرة: ٥٧) وفي آل عمران ٩٣ على قول بعض اللغويين أن الطعام المحرّم كان البرّ (الحنطة).

المعاني المميّزة:

الْبِرِّ: الطاعة والإحسان والصلة (ابن مالك، ٢٠٠٠: ٧٨-٧٩؛ البطليوسي، ١٩٩٨: ٦٤).
الْبِرِّ: البرّ وهو اليابسة مقابل البحر (المعنى الغالب في القرآن) (البطليوسي، ١٩٩٨: ٦٤).
الْبِرِّ: الحنطة والغلّة (ابن مالك، ٢٠٠٠: ٧٩؛ ابن منظور: مادة ب ر ر).

التحليل السياقي:

في سورة الروم الآية ٤١، ﴿ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ﴾ يُحدد الطباق مع "البحر" معنى اليابسة بلا شك. أما في سورة البقرة آية ١٧٧ ﴿لَيْسَ الْبِرُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ... وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ﴾ فيدل السياق الديني والأخلاقي على أن المراد هو الطاعة والإحسان. أما "الْبِرِّ" (القمح) فمع أنه لم يرد صريحاً في القرآن، إلا أنه محفوظ في اللغة والتفسير ويُفهم ضمناً في سياق الطيبات والرزق. وهكذا يعمل المثلث مع السياق على تعزيز الفهم الدقيق للقرآن بمنع الخلط بين هذه المعاني المستقلة، وكشف الثراء الدلالي للكلمة القرآنية الواحدة.

النموذج ٢: الْجَنَّةُ / الْجَنَّةُ / الْجَنَّةُ

الأشكال الثلاثة: الْجَنَّةُ بالفتح، الْجَنَّةُ بالكسر، الْجَنَّةُ بالضم.

الشواهد القرآنية:

الْجَنَّةُ: ﴿وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ تَبِيدَ هَذِهِ أَبَدًا﴾ (كهف: ٣٥) وفي لغة العرب: الجنات المُنْتَفَعَة الكثيرة الأشجار التي تستر وتُغَطِّي (ابن مالك، ٢٠٠٠: ٩٥). وأكثر من ١٤٠ مرة بالفتح، كلها بمعنى البستان ودار النعيم.

الْجَنَّةُ: ﴿إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَ تَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ﴾ (هود: ١١٩)

الْجَنَّةُ: ﴿اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ﴾ (مجادله: ١٦) و (المنافقون: ٢).

المعاني المميّزة:

الجَنَّة: البستان ودار الخلد والنعيم الآخروي (المعنى القرآني الغالب).

الجَنَّة: الجنون والستر الكثيف وجمع الجنّ (ابن مالك، ٢٠٠٠: ٩٥).

الجَنَّة: الوقاية والحماية والدرع (البطليوسي، ١٩٩٨: ٧١). قال ابن منظور: الدرع والترس (المعنى الأشهر والأكثر استعمالاً): «الجَنَّة: الدَّرْعُ، سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لَأَنَّهَا تَجُنُّ صَاحِبَهَا أَي تَسْتُرُهُ وَتَقِيهِ، وَجَمَعُهَا جُنُنٌ وَجِنَانٌ» (ابن منظور، مادة جنن).

التحليل السياقي:

المعنى السائد في القرآن هو الجَنَّة (دار النعيم)، والجَنَّة (الوقاية) وردت في سياقات الستر والحفظ، والجَنَّة (الجنون) وردت بمعنى الجن.

النموذج ٣: الحُبّ / الحَبّ / الحَبّ

الأشكال الثلاثة: الحَبّ بالفتح، الحَبّ بالكسر، الحُبّ بالضم.

الشواهد القرآنية:

الحَبّ: ﴿مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ﴾ (الأنبياء: ٤٧؛ لقمان: ١٦).

الحُبّ: ﴿وَالَّذِينَ آمَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ﴾ (البقرة: ١٦٥).

الحَبّ: لم يرد في القرآن، لكنه ثابت في اللغة والشعر (ابن مالك، ٢٠٠٠: ٨٣؛ البطليوسي، ١٩٩٨: ٦٧). يقول الأعشى:

فَشَرَبْنَا بِالْحَبِّ حَتَّى تَرَزَّبْنَا وَمَلَأْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ وَطْبٍ
ثُمَّ قُمْنَا إِلَى ظِلِّ نَظِيفٍ فَتَبَصَّرْنَا فِي وَجْهِ الشَّبَابِ

(ابن منظور، مادة حب).

المعاني المميّزة:

الحُبّ: المحبة والمودة، وأيضاً نوى التمر (ابن مالك، ٢٠٠٠: ٨٣).

الحَبّ: الحبة من الغلال والقرص الصغير (البطليوسي، ١٩٩٨: ٦٧).

الحَبّ: الحِلَّة الكبيرة من الأديم، القرية الكبيرة (ابن منظور: مادة ح ب ب).

التحليل السياقي:

اختلاف الحركة في القرآن بين الحُبّ (المحبة) والحَبّ (الحبة) واضح تماماً، والحَبّ (القرية) غائب عن النص القرآني لكنه مُثَبَّت في كتب المثلثات.

النموذج ٤: الأمر / الأمر / الأمر

الأشكال الثلاثة: الأمر بالفتح، الأمر بالكسر (نادر)، الأمر بالضم (مصدر أمر).

الشواهد القرآنية:

الأمر: أكثر من ٢٠٠ مرة بالفتح، بمعنى الشأن والقضاء والتكليف (آل عمران: ١٥٤؛ الطلاق: ٥؛ إلخ).

الأمر: في قراءة ابن عامر وحزمة والكسائي ﴿وَالأمرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ﴾ (الإنفطار: ١٩) بضم الهمزة: الأمر = الشأن والقضية (ابن الجزي، ١٩٩٨، ١: ٤٧٨).

الإمر: لم يرد في القرآن، وإنما في اللغة بمعنى الرئاسة والتدبير والعُمُر (ابن مالك، ٢٠٠٠: ٥٤).

المعاني المميزة:

الأمر: الشأن، الأمر بالمعروف، القضاء والقدر (المعنى القرآني الغالب).

الأمر: الشأن والقضية (في القراءات).

الإمر: الرئاسة والعمر (غائب عن القرآن).

التحليل السياقي:

القرآن يميز بين الفتح (الأمر التكليفي والقضائي) والضم (الأمر = الشأن العام) في القراءات المتواترة، مما يجعل هذه الكلمة من أجلى الأمثلة على أثر الحركة في تغيير الدلالة داخل النص القرآني نفسه.

الجدول ٢. ملخص الكلمات المثلثة المتفقة المعني

المثلث	الأشكال الثلاثة المشبّهة لغوياً	المواضع القرآنية الرئيسية	الدلالة الأساسية المشتركة أو المختلفة حسب السياق القرآني
ب ر	البَرّ، البرّ، البُرّ	البَرّ: البقرة ٤٤ وأكثر من ٢٠ موضعاً البَرّ: الروم ٤١ البَرّ: لم يرد صريحاً لكن في التفسير (البقرة ٥٧، آل عمران ٩٣)	ثلاث معانٍ مختلفة جذرياً: البَرّ = الطاعة والإحسان البَرّ = اليابسة (البَرّ مقابل البحر) البَرّ = الحنطة والغلة
ج ن	الجَنَّة، الجَنَّة، الجَنَّة	الجَنَّة: أكثر من ١٤٠ مرة (بستان ودار النعيم) الجَنَّة: المجادلة ١٦، المنافقون ٢ الجَنَّة: هود ١١٩ (الجَنّ)	ثلاث معانٍ مختلفة جذرياً: الجَنَّة = البستان ودار الخلد الجَنَّة = الوقاية والدرع الجَنَّة = الجنّ والجنون والستر الكثيف
ح ب ب	الحَبّ، الحُبّ، الحَبّ	الحَبّ: الأنبياء ٤٧، لقمان ١٦ الحَبّ: البقرة ١٦٥ الحَبّ: غائب تماماً عن القرآن	ثلاث معانٍ مختلفة جذرياً: الحَبّ = الحبة والقرص الحُبّ = المعبة والمودة (وأيضاً نوى التمر) الحَبّ = القرية الكبيرة (الظرف الجلدي)
أ م ر	الأَمْر، الأمر، الإمر	الأمر: أكثر من ٢٠٠ مرة بالفتح الأمر: قراءة حزمة والكسائي وابن عامر في مواضع (مثل الطلاق ٥) الإمر: غائب تماماً	معانٍ مختلفة: الأمر = الشأن والتكليف والقضاء الأمر = الشأن العام والقضية (في القراءات) الإمر = الرئاسة والعمر (خارج القرآن)

المثلثات القرآنية ودورها في إستدراك المعاني ... (رحيم آذرينا وآخرون) ٢١

يبين الجدول تحولاً دلاليًا جذرياً في كل كلمة: من الطاعة الروحية (البِرّ) إلى اليابسة الطبيعية (البَرّ) إلى الغلة المادية (البَرّ). هذا التباين يجعل السياق القرآني المرجح الوحيد لتحديد المعنى المقصود، ويبرز كيف تثرى المثلثات المختلفة المعنى الفهم العميق للنص.

٣.٣ المناقشة والمقارنة

نلخص النتائج الرئيسية للدراسة ونناقش أثر الكلمات المثلثة في تعميق الفهم القرآني، مع التركيز على دورها في استدراك المعاني الظاهرة والباطنة. سنستعرض المقارنات بين الصنفين ونستخلص التوصيات للبحوث المستقبلية في علوم القرآن واللغويات.

- مقارنة الصنفين: الكلمات المثلثة المتفقة المعنى والمختلفة المعنى

هذه المقارنة تبرز السمات المشتركة والمميزات بين الكلمات المثلثة المتفقة المعنى (التي تحافظ على دلالة موحدة رغم تنوع الحركات) والمختلفة المعنى (التي تؤدي إلى تحول دلالي جذري). ويعكس هذا التقابل غنى اللغة العربية ودوره في الإعجاز البياني للقرآن.

- السمات المشتركة:

كلا الصنفين يقوم على وحدة الرسم واختلاف الضبط على ثلاثة أوجه، ويستند إلى مآثور اللغة في كتب المثلثات (إكمال الإعلام لابن مالك و«المثلث» للبطلبيوسي) ومعاجم التثليث (الغرر المثلثة).

يتجلى في الصنفين مبدأ «لغات القبائل» كآلية تفسيرية لتعدد الضبط، سواء أدى إلى اتحاد دلالي أو إلى اختلاف جذري (السيوطي، ٣٤٠-٣٤٢/٢؛ ابن مالك، ٢٨-٣٣).

حضور القراءات المتواترة كحكم في تثبيت بعض الأوجه داخل النص القرآني، وتحديد مدى تأثير الحركة في الدلالة (ابن الجزري، النشر ٢٢١-٢٩٣/٢).

- سمات الكلمات المتفقة المعنى:

الغالب عليها أنها أسماء جامدة أو مصادر أو صفات مشبهة، واختلاف الحركة فيها اختلاف لهجي محض لا يُنشئ فرقاً دلاليّاً أصليّاً (عُدُوَّة/عَدُوَّة؛ تَقَاوُت/تَقَاوُت؛ ضَعُف/ضَعُف في بعض الروايات).

يميل هذا الصنف إلى الاستقرار الدلالي داخل السياق القرآني، بحيث يُقرأ تعدد الحركة على أنه تنويع صوتي أو لهجي تؤيده القراءات المتواترة، ولا يخلّ بالمعنى الأساسي (الفيروزآبادي، الغرر المثلثة، ص ٣٤٢، ٢٧٥؛ ابن الجزري، ٢٢١-٢٢٢/٢: ٣٥٠-٣٥١).

- سمات الكلمات المختلفة المعنى:

يرتبط اختلاف الحركة بتحوّل بنيوي في شبكة الاشتقاق، فيُنتج معاني متميزة جذرياً:

- البَرّ (اليابسة) / البرّ (الطاعة) / البرّ (الحنطة)
 - الجَنَّة (البستان ودار النعيم) / الجَنَّة (الدرع والوقاية) / الجَنَّة (الجنّ والجنون)
 - الحَبّ (الحبة) / الحُبّ (المحبة) / الحَبّ (القرية الكبيرة)
 - الأمر (الشأن والتكليف) / الأمر (الشأن العام) / الأمر (الرناسة والعمر).
- كثيراً ما لا تتحقق الأوجه الثلاثة قرآناً جميعاً؛ فقد يرد وجهان فقط (كالأمر/الأمر)، أو وجه واحد مع إثبات الوجهين الآخرين لغةً فقط، مما يجعل السياق القرآني حاكماً يلغي المعاني غير المناسبة تماماً (ابن مالك، ٢٠٠٠: ٧٨-٨٣، ١٢٠-١٢٦؛ البطليوسي، ٦٤-٧١).
- علل التمايز اللغوية والبلاغية:
- اختلاف اللغات والوجوه القياسية والسماعية، وتفرّق الدلالة بحسب الأوزان الصرفية (ابن مالك، ٢٠٠٠: ٢٨-٣٣).
- اختيار بعض الأوجه في القراءات يراعي الفاصلة والنسق الصوتي، ويحدث تلاؤماً إيقاعياً أو توكيداً معنوياً دون أن يخلّ بالأصل الدلالي (السيوطي، الإتيان ٢/٤٥٦؛ الزركشي، البرهان ١٨٤/١-١٨٦).
- في الصنف المختلف المعنى، يصبح الضبط نفسه أداة توجيهية بلاغية: يُقصر المعنى على الحركة المناسبة للمقام، فتُحذف المعاني الأخرى جذرياً لتجنب اللبس ولإبراز الإعجاز في الدقة الدلالية.
- الخلاصة العامة والتوصيات
- أثبتت الدراسة أن القرآن الكريم وظّف المثلثات الحركية بطريقتين متكاملتين:
- التنوع اللهجي الذي يُثري النص دون تغيير المعنى (كعدوّة وتفاوت).
- الاختيار الدقيق للحركة الوحيدة المناسبة مع إقصاء المعاني الأخرى جذرياً (كزجاجة، لدن، البرّ، الجَنَّة، الحُبّ، الأمر).
- وهذا الازدواج يُظهر إعجازاً بيانياً فريداً: اللغة العربية بكل طاقتها الدلالية تُسخر لتكون أداة معجزة في يد النص القرآني، بحيث يصبح كل ضبط حركي دليلاً على حكمة التنزيل ودقة الاختيار الإلهي.

المثلثات القرآنية ودورها في إستدراك المعاني ... (رحيم آذرينا وآخرون) ٢٣

الجدول ٣. ملخص المقارنة بين الكلمات المثلثة المتفقة والمختلفة المعني

الكلمات المختلفة المعني (مثال: البر، الجنة، الحب، الأثر)	الكلمات المتفقة المعني (مثال: عُدوة)	البعد المقارن
اختلاف اشتقافي جذري يحدث تحولاً كاملاً في شبكة الدلالة (ابن مالك، ٢٠٠٠: ٧٨-٨٣؛ البطلوسي، ١٩٩٨: ٦٤-٧١).	اختلاف لهجي صرف (لغات القبائل)، لا يؤثر في المعنى الأساسي أصلاً (الفيروزآبادي، ٢٠١٠: ٤٢؛ ابن منظور، ١٨٦/١٥).	طبيعة الاختلاف الحركي
نادراً ما تتحقق الأوجه الثلاثة؛ غالباً وجهان أو وجه واحد فقط، والثالث لغوي محض (الحب، الإفر، البر).	تتحقق الأوجه الثلاثة أحياناً في القراءات المتواترة (عُدوة: ضم، كسر، فتح).	عدد الأوجه في النص القرآني
يلغي المعاني الأخرى الغاء تاماً ويختار الحركة الأنسب للمقام (القسم بالدهر يستحيل مع طلع النخلة أو الدم اليابس).	يحفظ الوحدة الدلالية ويلغي أي إمكانية للنباس (السياق الجغرافي العسكري في الأنفال ٤٢).	دور السياق
أداة دقيقة للتمييز الدلالي والتشريعي والعقدي (التمييز بين البر والبر، الجنة والجنة والجنة).	تنوع صوتي وإيقاعي ولهجي يظهر سعة اللسان العربي دون نقل المعنى (مناسب للفواصل والإيقاع القرآني).	الوظيفة البلاغية
قد يُطمس فرق دلالي أصيل، فيؤدي إلى خلط بين المحبة والحب، أو بين الجنة دار النعيم والجنة الدرع، أو بين الجن والجنة.	قد يُظن خطأ أن هناك اختلافاً دلالياً غير موجود، فيؤدي إلى تفتيت الوحدة الدلالية.	أثر التغاضي عنها

يشكل المثلث القرآني ظاهرة لغوية دقيقة تتطلب وعياً عند تفسير النص القرآني؛ فهي إما أن تكون مجرد تنويع لهجي يثري الأداء الصوتي دون المساس بالمعنى، أو أداة دقيقة للتمييز الدلالي والعقدي. والمُرجح الأساسي في ذلك كله هو السياق، الذي يحدد بدقة طبيعة العلاقة بين الحركة والمعنى. يلخص الجدول الفرق الجوهرية بين الصنفين: الصنف المتفق يثري النص صوتياً ولهجياً دون نقل معنى، بينما الصنف المختلف يصبح أداة تشريعية وبلاغية دقيقة. هذا الازدواج يؤكد إعجاز القرآن في استغلال طاقة الحركات اللغوية استغلالاً معجزاً.

٤. النتائج

يظهر من خلال الدراسة الشاملة للكلمات المثلثة الحركية في القرآن الكريم أن هذه الظاهرة اللغوية تنقسم إلى صنفين متميزين يشتركان في البنية الخارجية من حيث وحدة الرسم واختلاف الضبط بثلاث حركات أساسية، لكنهما يختلفان جوهرياً في التأثير الدلالي والوظيفة البلاغية. كلا الصنفين يستند إلى مآثور اللغة العربية الفصيحة وتعيدات كتب المثلثات (إكمال الإعلام لابن مالك، المثلث للبطلوسي، الغرر المثلثة)، مع دور حاسم للقراءات المتواترة في تثبيت الأوجه داخل النص المقدس.

الصنف الأول: الكلمات المثلثة المتفقة المعني

يمثله في دراستنا «عُدوة/عُدوة/عُدوة» و«تَقَاوَتْ/تَقَاوَتْ»، وهو الصنف الذي يكون فيه اختلاف الحركة مجرد تنويع لغوي ولهجي لا يؤثر على المعنى الأساسي. هذه الكلمات تحافظ على دلالتها الموحدة عبر السياق القرآني، وتدلّ الاختلافات الصوتية فيها على سعة الاستعمال

اللغوي وغنى اللسان العربي دون إفشاء إلى نقل المعنى إلى مدلول آخر. القراءات المتواترة تُثبت الأوجه الثلاثة أو اثنين منها، والاتحاد الدلالي كامل.

الصنف الثاني: الكلمات المثلثة المختلفة المعنى

يمثلها «بَر/بُر/بُور»، «جَنَّة/جَنَّة/جَنَّة»، «حَب/حُب/حَبَب»، «أمر/أمر/أمر»، «رُجاجة/رُجاجة/رُجاجة»، «لَدُن/لَدُن/لَدُن». في هذا الصنف ترتبط التحريكات بتحول بنيوي حقيقي في شبكة الاشتقاق الصرفي والدلالي، يحدث انتقالاً دلالياً جذرياً من معنى إلى آخر تماماً. كل شكل من الأشكال الثلاثة يحمل معنى مستقلاً وجديداً، ويلاحظ أن الأوجه الثلاثة نادراً ما تتحقق قرآناً بأكملها؛ بل يقتصر القرآن غالباً على وجه أو وجهين، بينما يبقى الوجه الثالث مدعوماً بالشواهد اللغوية والمعاجم دون أن يرد في النص، مما يستوجب حذراً منهجياً عند الإحالة والاستدلال.

الفروقات الأساسية بين الصنفين ترجع إلى علل لغوية محضنة (اختلاف اللغات، الوجوه القياسية والسماعية، تباين الأوزان الصرفية)، غير أنها تستجيب أيضاً لعلل بلاغية دقيقة: ففي الصنف المتفق يُستخدم التعدد الحركي لإثراء النغمة والإيقاع والتنويع اللهجي، وفي الصنف المختلف يصبح الضبط نفسه أداة توجيهية تشريعية وبلاغية تُقصر المعنى على الحركة المناسبة للمقام وتُلغي المعاني الأخرى جذرياً لتجنب اللبس وإبراز الإعجاز في الدقة الدلالية.

أثبتت الدراسة بشكل قاطع أن إغفال ظاهرة التثليث الحركي وتجاهل تقسيمه إلى صنفين دقيقين قد يقود إلى التباسات دلالية خطيرة:

إما حمل كلمات من الصنف المتفق على اختلاف دلالي غير موجود أصلاً، فيفتت وحدة المعنى. وإما طمس فروقات دلالية أصيلة في كلمات من الصنف المختلف، فيفقد النص دقة مرادفاته ويضعف الفهم التفسيري.

السياق القرآني هو المحكم الأعلى والمرجح الحاسم بين المعاني الممكنة عند تعدد الأوجه الصوتية للفظ الواحد. حيث تتنوع الأشكال الحركية، تصبح عوامل السياق قرائن حاسمة تعيّن المراد الحقيقي وتُلغي الاحتمالات غير المناسبة، مما يؤكد أن القرآن الكريم هو أبلغ نص استغلّ طاقة الحركات اللغوية استغلالاً معجزاً لا يمكن محاكاته، وأن فهمه الصحيح لا يتم إلا بمراعاة هذين الصنفين معاً وبحسم السياق في كل مرة.

المصادر والمراجع

- ابن الجزري، محمد بن محمد (١٩٩٨م)، النشر في القراءات العشر، بيروت: دار الكتب العلمية.
- ابن مالك، محمد بن عبد الله الجبائي (٢٠٠٥م)، إكمال الإعلام بثلاث الكلام، تحقيق: علي بن عبد الله الحسان. القاهرة: دار الكتب العلمية.
- ابن منظور، محمد بن مكرم (١٩٩٠م/٢٠٠٥م)، لسان العرب، بيروت: دار صادر.
- البطليوسي، أبو القاسم علي بن إسماعيل (١٩٩٨م/٢٠٠٠م)، المثلث، تحقيق: أحمد محمد شوقي، بيروت: دار الكتب العلمية.
- الحلي، السمين (١٩٩٨م). الدر المصون في علوم الكتاب المكنون، المحقق: الدكتور أحمد محمد الخراط، دمشق، دار القلم،
- الخاطفي، سالم بن محمد (٢٠١٨م)، الظواهر الصرفية في شعر العصر الجاهلي: دراسة تحليلية، الرياض: مكتبة الملك عبدالعزيز العامة.
- الداني، عثمان بن سعيد (١٩٩٨م)، التيسير في القراءات السبع، بيروت: دار الكتاب العربي.
- الرازي، محمد بن عمر، (١٤٢٠). التفسير الكبير، مكتب تحقيق دار احياء التراث العربي.
- الرشدي، فهد بن عبدالله (٢٠٢٠م)، البنية البلاغية للفظ القرآني: الكلمات المثلثة أنموذجاً، الدمام: دار الوسيلة للنشر والتوزيع.
- الزركشي، بدر الدين (١٩٩٥م)، البرهان في علوم القرآن، بيروت: دار الجيل.
- السيوطي، جلال الدين عبد الرحمن (١٩٩٨م)، المزهر في علوم اللغة وأنواعها، تحقيق: فؤاد علي منصور، بيروت: دار الكتب العلمية.
- السيوطي، جلال الدين عبد الرحمن (٢٠٠٨م)، الإتيان في علوم القرآن، بيروت: دار الكتاب العربي.
- الفيروزآبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب (٢٠٠٠م)، الغرر المثلثة والدرر المبيثة، تحقيق: سليمان بن إبراهيم بن محمد العايد، مكة المكرمة: نمّبة نزار مصطفى الباز.
- عبد الباقي، محمد فؤاد (١٩٩٦م)، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، القاهرة: دار الحديث.
- الغامدي، ناصر بن عيد (٢٠٢٢م)، أثر الاختلاف في ضبط الكلمات المثلثة على الخلاف التفسيري في القرآن الكريم، مكة المكرمة: مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف.
- فارس، أحمد (٢٠١٥م)، الدراسات اللغوية في القرآن الكريم: مناهج وتطبيقات، القاهرة: دار الفكر العربي.
- القرطبي، محمد بن أحمد، (١٩٦٤م)، الجامع لأحكام القرآن، القاهرة: دار الكتب المصرية.

مثلثات قرآنی و نقش آن در درک ظاهر و باطن معانی با تکیه بر دیدگاه‌های فیروزآبادی، ابن مالک و بطلیوسی

رحیم آذرنیا*

محمد رضا اسلامی**، حسن اسماعیل زاده باوانی***، علی قهرمانی****

چکیده

قرآن کریم گنجینه‌ای سرشار از ظرافت‌های لغوی و بلاغی است که بسیاری از آنها در معنای ظاهری و باطنی کلمات پدیدار می‌شود؛ یکی از این پدیده‌های لغوی، کلمات مثلث می‌باشند که مورد توجه زبان‌شناسان قرار گرفته است. این پژوهش تلاش می‌کند تا به بررسی کلمات مثلث در متن قرآن بپردازد؛ منظور از آن، کلماتی است که در حروفشان نگارش یکسان و در حرکات، نگارش متفاوت دارند؛ پژوهش حاضر در پی آن است تا نقش این پدیده را در استدراک معانی ظاهری و باطنی آیات روشن سازد و با تبیین نقش سیاق قرآنی و بررسی ظرافت‌های بنیادی هر یک از انواع مثلث، بتواند در فهم عمیق‌تر و دقیق‌تر الفاظ قرآنی، تأثیری هر چند ناچیز داشته باشد و نیز تا اندازه‌ای برای پژوهش‌های بعدی در حوزه‌ی علوم قرآنی و زبان‌شناسی، گام‌هایی بردارد. روش پژوهش در این مقاله، توصیفی-تحلیلی و استقرایی است و با استناد به «الدرر المبیثة» مجد الدین فیروزآبادی، «إكمال الإعلام» ابن مالک و «المثلث» بطلیوسی، به بررسی الفاظ مثلث قرآن، جمع‌آوری و

* دانشجوی مقطع دکتری، زبان و ادبیات عربی، دانشگاه شهید مدنی آذربایجان، تبریز، ایران،
rahimazarnia1352@gmail.com

** استادیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه شهید مدنی آذربایجان، تبریز، ایران (نویسنده مسئول)،
mr.eslamy@yahoo.com

*** دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه شهید مدنی آذربایجان، تبریز، ایران،
h.esmailzade@gmail.com

**** دانشیار گروه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه شهید مدنی آذربایجان، تبریز، ایران،
d.ghahramani@yahoo.com

تاریخ دریافت: ۱۴۰۴/۰۹/۱۳، تاریخ پذیرش: ۱۴۰۵/۰۱/۳۱، تاریخ چاپ: ۱۴۰۵/۰۵/۱۵



المثلثات القرآنية ودورها في إدراك المعاني ... (رحيم آذرنيا و آخرون) ٢٧

طبقه‌بندی آن‌ها پرداخته است. یافته‌ها نشان داد که کلمات مثلث قرآن، بر دو نوع است: کلمات مترادف، که در آنها تغییر مصوت بر جنبه بلاغی یا گویشی تأثیر می‌گذارد بدون اینکه معنای اصلی کلمه را تغییر دهد، و این تغییر گویشی متن را بدون تغییر معنا غنی می‌کند مانند «عدوة» و «تَقْوَت» نوع دوم، مانند «بَر»، «جَنّات» و «حَبّ» کلمات چندمعنا هستند که حرکات متفاوت در آن‌ها، منجر به تغییر معنایی اساسی می‌شود.

کلیدواژه‌ها: کلمات مثلث، قرآن کریم، فیروزآبادی، ابن مالک، بطلیوسی، تحلیل لغوی.